

626187-2026 - Verseny

Németország – Tolmácsolási szolgáltatások – Übersetzungsdienstleistungen

OJ S 176/2026 11/09/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Szolgáltatásmegrendelés

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: Universitätsklinikum Münster

E-mail-cím: vvgm@ukmuenster.de

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Regionális szerv által ellenőrzött közjogi intézmény

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Egészség

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: Übersetzungsdienstleistungen

Leírás: Das UKM steht für Spitzenmedizin in der deutschen Krankenhauslandschaft und gehört bundesweit zu den erfolgreichsten Maximalversorgern. Damit auch die Patientinnen und Patienten, die über keine oder eingeschränkte Deutschkenntnisse verfügen, bestmöglich von therapeutischen Leistungen profitieren können, wird am UKM bei Bedarf Sprachmittlung in Auftrag gegeben und vor Ort durchgeführt.

Eljárásazonosító: c96779f2-a480-4ae8-af79-1802748c3887

Belső azonosító: GBBM20260909ST

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79540000 Tolmácsolási szolgáltatások

2.1.2. A teljesítés helye

Város: Münster

Ország alegysége (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Ország: Németország

2.1.4. Általános információk

További információk: #Bekanntmachungs-ID: CXS0YYGDYRD5JZQX# An dieser Stelle keine weiteren Informationen nötig.

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

vgv -

2.1.5. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Egyetlen ajánlattevő max. ennyi részre nyújthat be ajánlatot: 3

A szerződés feltételei:

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárási forrása: Hirdetmény, Közbeszerzési dokumentum

A tisztán nemzeti kizárási okokban meghatározott kötelezettségek megsértése:

Bűnszervezetben való részvétel: Eine Beteiligung an einer kriminellen Vereinigung gemäß § 129 StGB oder vergleichbaren Vorschriften führt zum Ausschluss.

Terrorista bűncselekmény vagy terrorista tevékenységekkel összefüggő bűncselekmény:

Pénzmosás vagy terrorizmus finanszírozása: Bieter, die in Geldwäscheaktivitäten (§ 261 StGB) oder in die Finanzierung terroristischer Aktivitäten verwickelt sind, werden ausgeschlossen.

Csalás: Eine Verurteilung wegen Betrugs (§ 263 StGB) oder Subventionsbetrug (§ 264 StGB) schließt Unternehmen aus, da dies die Integrität des Unternehmens und die ordnungsgemäße Nutzung öffentlicher Mittel infrage stellt.

Korrupció: Unternehmen oder Personen, die sich durch korrupte Praktiken wie Bestechlichkeit, Vorteilsgewährung oder Bestechung einen Vorteil im Vergabeverfahren verschaffen wollen, werden ausgeschlossen. Dies betrifft Fälle, in denen Geschenke, Geld oder andere Vorteile angeboten oder angenommen wurden, um Entscheidungen unrechtmäßig zu beeinflussen.

Gyermekmunka és az emberkereskedelem más formái: Verstöße gegen Menschenrechte, wie Menschenhandel (§ 232 StGB), Zwangsprostitution oder Zwangsarbeit führen zu einem Ausschluss.

Az adófizetési kötelezettség megszegése:

A társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettség megszegése:

Környezetvédelmi jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése: Unternehmen, die gegen umweltrechtliche Vorschriften verstoßen, können ausgeschlossen werden. Dies gilt insbesondere für schwere oder wiederholte Verstöße, die auf mangelndes Verantwortungsbewusstsein schließen lassen.

Szociális jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése:

Munkajogi kötelezettségek megszegése: Schwere Verstöße gegen arbeitsrechtliche Vorschriften, etwa die Nichtzahlung von Löhnen oder Verstöße gegen Mindestlohnvorschriften führen zum Ausschluss.

Fizetésképtelenség: Unternehmen, die nicht in der Lage sind, ihren Zahlungsverpflichtungen nachzukommen, werden ausgeschlossen, da dies ein Zeichen wirtschaftlicher Unzuverlässigkeit ist.

Felszámoló által kezelt vagyon: Ein Unternehmen, das insolvent ist, d. h. zahlungsunfähig oder überschuldet, wird ausgeschlossen. Es gilt als nicht leistungsfähig und nicht in der Lage, den Auftrag ordnungsgemäß auszuführen.

Üzleti tevékenység felfüggesztése:

A nemzeti törvények értelmében a csődhöz hasonló helyzet: Befindet sich ein Bieter in einem Verfahren, das einer Insolvenz gleichgestellt ist, beispielsweise einer Zwangsverwaltung oder einem gerichtlichen Vergleichsverfahren, wird er ausgeschlossen.

Súlyos szakmai kötelezettségszegés:

A verseny torzítását célzó megállapodás más gazdasági szereplőkkel: Unternehmen, die durch Absprachen, wie Kartellbildung oder Preisabsprachen, den Wettbewerb einschränken, werden ausgeschlossen.

A közbeszerzési eljárásban való részvételből fakadó összeférhetetlenség:

Közvetlen vagy közvetett részvétel a közbeszerzési eljárás előkészítésében:

Lejárat előtti megszüntetés, kártérítési követelés vagy egyéb hasonló szankciók: Wenn ein Unternehmen in der Vergangenheit öffentliche Aufträge unzureichend erfüllt oder Vertragsbedingungen schwerwiegend verletzt hat, kann es von künftigen Vergaben ausgeschlossen werden.

Hamis nyilatkozattétel, információk visszatartása vagy a megkívánt iratok be nem mutatása, illetve bizalmas információk szerzése az eljárásról: Bieter, die das Vergabeverfahren durch falsche Angaben, Manipulation oder andere unzulässige Einflussnahmen verfälschen, werden ausgeschlossen.

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0001

Cím: Kernsprachen

Leírás: Ein (Kern-) Sprachenpaket: - Albanisch - Bosnisch - Bulgarisch - Englisch - Französisch - Kroatisch - Kurdisch - Niederländisch - Persisch (Farsi, Dari) - Polnisch - Rumänisch - Slowakisch - Tschechisch - Türkisch - Ungarisch

Belső azonosító: 1

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79540000 Tolmácsolási szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Város: Münster

Ország alegysége (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Ország: Németország

5.1.3. Becsült időtartam

Időtartam: 36 Hónapok

5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 1

További információk a megújításról: 1x 12 Monate

5.1.6. Általános információk

Ez egy ismétlődő közbeszerzés

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Nem kell megadni

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és közép vállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: nem

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény, Közbeszerzési dokumentum

Kritérium: Információbiztonság

Kiválasztási kritérium leírása: Als Amts- u. Umgangssprache wird Deutsch festgelegt, so sind z.B. alle Bedienhandbücher in deutsch vorzulegen (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: Angabe und Größe der Mitarbeiterentwicklung der letzten 3 Jahre (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Információbiztonság

Kiválasztási kritérium leírása: Darstellung des sich bewerbenden Unternehmens inkl. Leistungsportfolios (max. 4 DIN A4-Seiten) (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Átlagos éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens + den Umsatz bezüglich der besonderen Leistungsart, die Gegenstand der Vergabe ist, jeweils bezogen auf die letzten 3 Geschäftsjahre (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Információbiztonság

Kiválasztási kritérium leírása: Erklärung, dass die Auftrags- und Lieferbedingungen des Auftraggebers anerkannt werden und die AGB des Auftragnehmers keine Anerkennung finden (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Információbiztonság

Kiválasztási kritérium leírása: Erklärung, dass die Ausschreibungsbedingungen anerkannt werden (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Információbiztonság

Kiválasztási kritérium leírása: Erklärungen zum Ausschluss der Tatbestände des § 123 und § 124 GWB (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Információbiztonság

Kiválasztási kritérium leírása: Für ausländische Bewerber ist der Nachweis der Eignung auch durch amtliche Bescheinigungen gleichwertiger Art möglich (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Bejegyzés a cégregisterbe

Kiválasztási kritérium leírása: Nachweis über Eintragung in das Berufs- o. Handelsregister ggf. nach Rechtsvorschriften des Landes der Gemeinschaft, in dem der Bieter ansässig ist (nicht älter als 6 Monate) (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Szakmai kockázati felelősségbiztosítás

Kiválasztási kritérium leírása: Nachweis, dass eine Betriebshaftpflichtversicherung besteht, sowie deren Höhe (nicht älter als 6 Monate) (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német
Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 05/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.evergabe.nrw.de/VMPSatellite/notice/CXS0YYGDYRD5JZQX/documents>

Ad hoc kommunikációs csatorna:

Webcím: <https://www.evergabe.nrw.de/VMPSatellite/notice/CXS0YYGDYRD5JZQX>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.evergabe.nrw.de/VMPsSatellite/notice/CXS0YYGDYRD5JZQX>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 12/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 60 Napok

A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos egyes dokumentumok benyújthatók egy későbbi időpontban.

További információk: Unternehmensbezogene Unterlagen werden teilweise nachgefordert

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: Einzureichende Unterlagen: - Als Amts- u. Umgangssprache wird Deutsch festgelegt, so sind z.B. alle Bedienhandbücher in deutsch vorzulegen (mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen) - Erklärung, dass die Auftrags- und Lieferbedingungen des Auftraggebers anerkannt werden und die AGB des Auftragnehmers keine Anerkennung finden (mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen) - Erklärung, dass die Ausschreibungsbedingungen anerkannt werden (mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen)

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Nincs keretmegállapodás

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Gem. gesetzlicher Fristen.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet:

Universitätsklinikum Münster

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Universitätsklinikum Münster

5.1. Rész: LOT-0002

Cím: Hocharabisch

Leírás: Ein (Kern-) Sprachenpaket: - Modernes Hocharabisch

Belső azonosító: 2

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79540000 Tolmácsolási szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Város: Münster

Ország aleggysége (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Ország: Németország

5.1.3. **Becsült időtartam**

Időtartam: 36 Hónapok

5.1.4. **Megújítás**

A megújítások maximális száma: 1

További információk a megújításról: 1x 12 Monate

5.1.6. **Általános információk**

Ez egy ismétlődő közbeszerzés

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Nem kell megadni

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: nem

5.1.7. **Stratégiai közbeszerzés**

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

5.1.9. **Alkalmassági követelmények**

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény, Közbeszerzési dokumentum

Kritérium: Információbiztonság

Kiválasztási kritérium leírása: Als Amts- u. Umgangssprache wird Deutsch festgelegt, so sind z.B. alle Bedienhandbücher in deutsch vorzulegen (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: Angabe und Größe der Mitarbeiterentwicklung der letzten 3 Jahre (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Információbiztonság

Kiválasztási kritérium leírása: Darstellung des sich bewerbenden Unternehmens inkl. Leistungsportfolios (max. 4 DIN A4-Seiten) (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Átlagos éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens + den Umsatz bezüglich der besonderen Leistungsart, die Gegenstand der Vergabe ist, jeweils bezogen auf die letzten 3 Geschäftsjahre (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Információbiztonság

Kiválasztási kritérium leírása: Erklärung, dass die Auftrags- und Lieferbedingungen des Auftraggebers anerkannt werden und die AGB des Auftragnehmers keine Anerkennung finden (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Információbiztonság

Kiválasztási kritérium leírása: Erklärung, dass die Ausschreibungsbedingungen anerkannt werden (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Információbiztonság

Kiválasztási kritérium leírása: Erklärungen zum Ausschluss der Tatbestände des § 123 und §124 GWB (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Információbiztonság

Kiválasztási kritérium leírása: Für ausländische Bewerber ist der Nachweis der Eignung auch durch amtliche Bescheinigungen gleichwertiger Art möglich (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Bejegyzés a cégregisterbe

Kiválasztási kritérium leírása: Nachweis über Eintragung in das Berufs- o. Handelsregister ggf. nach Rechtsvorschriften des Landes der Gemeinschaft, in dem der Bieter ansässig ist (nicht älter als 6 Monate) (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Szakmai kockázati felelősségbiztosítás

Kiválasztási kritérium leírása: Nachweis, dass eine Betriebshaftpflichtversicherung besteht, sowie deren Höhe (nicht älter als 6 Monate) (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német
Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 05/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.evergabe.nrw.de/VMPSatellite/notice/CXS0YYGDYRD5JZQX/documents>

Ad hoc kommunikációs csatorna:

Webcím: <https://www.evergabe.nrw.de/VMPSatellite/notice/CXS0YYGDYRD5JZQX>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.evergabe.nrw.de/VMPSatellite/notice/CXS0YYGDYRD5JZQX>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német
Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 12/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 60 Napok

A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos egyes dokumentumok benyújthatók egy későbbi időpontban.

További információk: Unternehmensbezogene Unterlagen werden teilweise nachgefordert

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: Einzureichende Unterlagen: - Als Amts- u. Umgangssprache wird Deutsch festgelegt, so sind z.B. alle Bedienhandbücher in deutsch vorzulegen (mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen) - Erklärung, dass die Auftrags- und Lieferbedingungen des Auftraggebers anerkannt werden und die AGB des Auftragnehmers keine Anerkennung finden (mit dem Angebot mittels Eigenerklärung

vorzulegen) - Erklärung, dass die Ausschreibungsbedingungen anerkannt werden (mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen)

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Nincs keretmegállapodás

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Gem. gesetzlicher Fristen.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet:

Universitätsklinikum Münster

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Universitätsklinikum Münster

5.1. Rész: LOT-0003

Cím: Ukrainisch und Russisch

Leírás: Ein (Kern-)Sprachenpaket: - Ukrainisch und russisch

Belső azonosító: 3

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79540000 Tolmácsolási szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Város: Münster

Ország alegysége (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Ország: Németország

5.1.3. Becsült időtartam

Időtartam: 36 Hónapok

5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 1

További információk a megújításról: 1x 12 Monate

5.1.6. Általános információk

Ez egy ismétlődő közbeszerzés

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Nem kell megadni

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: nem

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selekciós kritériumok forrásai: Hirdetmény, Közbeszerzési dokumentum

Kritérium: Információbiztonság

Kiválasztási kritérium leírása: Als Amts- u. Umgangssprache wird Deutsch festgelegt, so sind z.B. alle Bedienhandbücher in deutsch vorzulegen (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: Angabe und Größe der Mitarbeiterentwicklung der letzten 3 Jahre (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Információbiztonság

Kiválasztási kritérium leírása: Darstellung des sich bewerbenden Unternehmens inkl. Leistungsportfolios (max. 4 DIN A4-Seiten) (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Átlagos éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens + den Umsatz bezüglich der besonderen Leistungsart, die Gegenstand der Vergabe ist, jeweils bezogen auf die letzten 3 Geschäftsjahre (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Információbiztonság

Kiválasztási kritérium leírása: Erklärung, dass die Auftrags- und Lieferbedingungen des Auftraggebers anerkannt werden und die AGB des Auftragnehmers keine Anerkennung finden (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Információbiztonság

Kiválasztási kritérium leírása: Erklärung, dass die Ausschreibungsbedingungen anerkannt werden (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Információbiztonság

Kiválasztási kritérium leírása: Erklärungen zum Ausschluss der Tatbestände des § 123 und §124 GWB (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Információbiztonság

Kiválasztási kritérium leírása: Für ausländische Bewerber ist der Nachweis der Eignung auch durch amtliche Bescheinigungen gleichwertiger Art möglich (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Bejegyzés a cégregisterbe

Kiválasztási kritérium leírása: Nachweis über Eintragung in das Berufs- o. Handelsregister ggf. nach Rechtsvorschriften des Landes der Gemeinschaft, in dem der Bieter ansässig ist (nicht älter als 6 Monate) (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Szakmai kockázati felelősségbiztosítás

Kiválasztási kritérium leírása: Nachweis, dass eine Betriebshaftpflichtversicherung besteht, sowie deren Höhe (nicht älter als 6 Monate) (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német
Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 05/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.evergabe.nrw.de/VMPSatellite/notice/CXS0YYGDYRD5JZQX/documents>

Ad hoc kommunikációs csatorna:

Webcím: <https://www.evergabe.nrw.de/VMPSatellite/notice/CXS0YYGDYRD5JZQX>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.evergabe.nrw.de/VMPSatellite/notice/CXS0YYGDYRD5JZQX>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 12/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 60 Napok

A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos egyes dokumentumok benyújthatók egy későbbi időpontban.

További információk: Unternehmensbezogene Unterlagen werden teilweise nachgefordert

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: Einzureichende Unterlagen: - Als Amts- u. Umgangssprache wird Deutsch festgelegt, so sind z.B. alle Bedienhandbücher in deutsch vorzulegen (mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen) - Erklärung, dass die Auftrags- und Lieferbedingungen des Auftraggebers anerkannt werden und die AGB des Auftragnehmers keine Anerkennung finden (mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen) - Erklärung, dass die Ausschreibungsbedingungen anerkannt werden (mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen)

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Nincs keretmegállapodás

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Gem. gesetzlicher Fristen.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet:

Universitätsklinikum Münster

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Universitätsklinikum Münster

8. Szervezetek

8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Universitätsklinikum Münster

Regisztrációs szám: 05515-99003-03
Postacím: Albert-Schweitzer-Campus 1 Gebäude A3
Város: Münster
Irányítószám: 48149
Ország alegysége (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)
Ország: Németország
Kapcsolattartó pont: Geschäftsbereich Beschaffungsmanagement
E-mail-cím: vygm@ukmuenster.de
Telefonszám: +49 2518348839
Fax: +49 2518348839
Internetcím: <http://www.ukm.de/>

E szervezet szerepei:

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet

8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Regisztrációs szám: 05515-03004-07

Postacím: Albrecht-Thaer Str. 9

Város: Münster

Irányítószám: 48147

Ország alegysége (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Ország: Németország

E-mail-cím: vergabekammer@brms.nrw.de

Telefonszám: +49 2514111691

Internetcím: <https://bezreg-muenster.de>

E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83

Város: Bonn

Irányítószám: 53119

Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Ország: Németország

E-mail-cím: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefonszám: +49228996100

E szervezet szerepei:

TED eSender

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: a2b9920c-0897-427e-9b62-1e46759da249 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 09/09/2026 15:24:19 (UTC+02:00) Kelet-európai idő,
nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: német

A hirdetmény közzétételi száma: 626187-2026

HL S kiadás száma: 176/2026

A közzététel dátuma: 11/09/2026